



User manual	Instrukcja obsługi
Příručka pro uživatele	Manual do utilizador
Brugervejledning	Manual de utilizare
Benutzerhandbuch	Príručka užívateľa
Manual del usuario	Uporabniški priročnik
Käyttöopas	Kullanım kılavuzu
Mode d'emploi	Руководство пользователя
Felhasználói kézikönyv	Εγχειρίδιο χρήσης
Manuale utente	
Gebruiksaanwijzing	
Brugerhåndbok	

PHILIPS

1

⚡

LED

⚡

⏻

⚡

EN

Charging port

CS

Nabíjecí port

DA

Opladningsport

DE

Ladeanschluss

ES

Puerto de carga

FI

Latausliitäntä

FR

Port de mise en charge

HU

Töltőport

IT

Porta di ricarica

NO

Ladeport

NL

Oplaadpoort

PL

Port ładowania

PT

Porta de carregamento

RO

Port de încărcare

SK

Port na nabíjanie

SL

Vrata za polnjenje

TR

Şarj portu

RU

Разъем для зарядки

EL

Θύρα φόρτισης

⏻

EN

Power button

CS

Tlačítko napájení

DA

tænd/sluk-knap

DE

Ein-/Ausschalter

ES

Botón de encendido

FI

Virtapainike

FR

Bouton marche/arrêt

HU

Bekapcsoló gomb

IT

Pulsante di accensione

NL

Aan-uitknop

NO

Av/på-knapp

PL

Przycisk zasilania

PT

Botão ligar/desligar

RO

Buton de alimentare

SK

Hlavný vypínač

SL

Tipka za vklop/izklop

TR

Güç düğmesi

RU

Кнопка питания

EL

Κουμπί λειτουργίας

⚡

EN

Output port

CS

Výstupní port

DA

udgangsport

DE

Ausgabeport

ES

Puerto de salida

FI

Lähtöportin

FR

Port de sortie

HU

Kimeneti aljzat

IT

Porta di uscita

NO

Utgangsport

NL

Uitgang

PL

Port wyjściowy

PT

Porta de saída

RO

Port de ieşire

SK

Výstupný port

SL

Izhodna vrata

TR

Çıkış portu

RU

Выходной порт

EL

Θύρα εξόδου

LED

●●●●●

>90%

○●●●●

60%-90%

○●●●●

30%-60%

○●●●●

10%-30%

2

EN

Sold separately

CS

Prodává se samostatně

DA

Sælges separat

DE

Separat erhältlich

ES

Se vende por separado

FI

Lisävaruste

FR

Vendue séparément

HU

Külön vásárolható meg

IT

Venduto separatamente

NO

Selges separat

NL

Afzonderlijk verkrijgbaar

PL

Do nabycia osobno

PT

Vendido em separado

RO

Vândut separat

SK

Predáva sa samostatne

SL

Na prodaj ločeno

TR

Ayrı olarak satılır

RU

Продается отдельно

EL

Πωλείται ξεχωριστά

?

EN

Why can my power bank not be charged?

- If the power status light goes off within 30 seconds,

- Press to start charging a few more times.
- Change the micro-USB cable.

If neither of these steps are successful, the power bank's battery has exceeded its lifetime and the power bank needs to be replaced.

Why does the device connected to my power bank not charge?

- If the power status indicator light goes off after a minute of charging, your device's current power consumption exceeds the specifications of your power bank.

- If the power status light is blinking couple of times before going off, charge the power bank for a second to reset the short circuit protection mode. If the phenomena still persists, stop charging with the power bank. Your device may have internal short circuit, or its current consumption is extremely high.

CS

Proč nemůžu nabíjet záložní zdroj?

- Pokud kontrolka stavu napájení zhasne během 30 sekund,

- Stisknutím spustíte několikrát nabíjení.
- Vyměňte kabel micro-USB.

Pokud se nezdaří žádný z těchto kroků, baterie záložního zdroje překročila svou životnost a záložní zdroj musí být vyměněn.

Proč se zařízení připojené k záložnímu zdroji nenabíjí?

- Hvis strømstatusindikatorlyset slukkes efter et minuts opladning, overskrider din enheds aktuelle strømforbrug strømforsyningens specifikationer.

- Hvis strømforsyningslyset blinker et par gange, før det slukkes, skal du oplade strømforsyningen i et sekund for at nulstille beskyttelsestilstanden mod kortslutning.

Pokud stav stalle setrvává, zastavte nabíjení se záložním zdrojem. V zařízení mohlo dojít k vnitřnímu zkratu nebo je jeho aktuální spotřeba extrémně vysoká.

DA

Hvorfor kan min strømforsyning ikke oplades?

- Hvis strømstatuslyset slukkes inden for 30 sekunder,

- Tryk på for at starte opladning et par gange mere.
- Udskift mikro-USB-kablet.

Hvis ingen af disse tiltag afhjælper problemet, er levetiden for strømforsyningens batteri overskredet, og strømforsyningen skal udskiftes.

Hvorfor oplades enheden, der er sluttet til min strømforsyning, ikke?

- Si el piloto indicador de estado se apaga después de un minuto de carga, el consumo de energía del dispositivo excede las especificaciones del cargador portátil.

- Si el piloto indicador de estado parpadea un par de veces antes de apagarse, cargue con el cargador portátil durante un segundo para reiniciar el modo de protección frente a cortocircuitos.

Hvis fænomenet fortsætter, skal du afbryde opladningen med strømforsyningen. Din enhed kan være udsat for en intern kortslutning, eller dens aktuelle forbrug er ekstremt højt.

DE

Warum wird meine Power Bank nicht aufgeladen?

- Wenn die Betriebsanzeige innerhalb von 30 Sekunden erlischt,

- Drücken Sie den ein paar Mal erneut, um den Ladezyklus zu starten.
- Tauschen Sie das Micro-USB-Kabel aus.

Wenn keiner dieser Schritte erfolgreich war, ist die Lebensdauer des Akkus der Powerbank abgelaufen. Die Power Bank muss ersetzt werden.

Warum wird das mit meiner Power Bank verbundene Gerät nicht aufgeladen?

- Wenn die Betriebsanzeige nach einer Minute Aufladen erlischt, überschreitet der aktuelle Stromverbrauch Ihres Geräts die Spezifikationen Ihrer Power Bank.

- Wenn die Betriebsanzeige einige Male blinkt und dann erlischt, laden Sie das Power Bank eine Sekunde lang, um den Kurzschlussschutz zurückzusetzen.

Wenn das Problem weiterhin besteht, beenden Sie den Ladevorgang für das Power Bank. Möglicherweise hat Ihr Gerät einen inneren Kurzschluss, oder der aktuelle Stromverbrauch ist übermäßig hoch.

ES

¿Por qué no se carga mi cargador portátil?

- Si el piloto indicador de estado se apaga en un período de 30 segundos:

- Pulse varias veces más para que comience la carga.
- Cambie el cable micro USB.

Si sigue sin poder cargarlo, la batería del cargador portátil estará inservible y deberá reemplazarla.

¿Por qué no se carga el dispositivo conectado al cargador portátil?

- Si el piloto indicador de estado se apaga después de un minuto de carga, el consumo de energía del dispositivo excede las especificaciones del cargador portátil.

- Si el piloto indicador de estado parpadea un par de veces antes de apagarse, cargue con el cargador portátil durante un segundo para reiniciar el modo de protección frente a cortocircuitos.

Si continúa produciéndose el problema, interrumpa la carga con el cargador portátil. Es posible que su dispositivo presente un cortocircuito interno o que su consumo actual de energía sea extremadamente elevado.

FI

Miksi ladattava virtälähde ei lataudu?

- Jos virran merkkiä valo sammuu 30 sekunnin sisällä,

- paina -virtapainiketta muutaman kerran ja yritä ladata laite uudelleen.
- Vaihda micro-USB-kaapeli.

Jos nämä keinot eivät auta, ladattavan virtalähteen akku ei enää toimi, joten laite on korvattava uudella.

Miksi ladattavaan virtalähteeseen yhdistetyn laitteen akku ei lataudu?

- Jos virran merkkiä valo sammuu, kun laite on ollut latauksessa minuutin, laitteen senhetkinen virrankulutus ylittää ladattavan virtalähteen suorituskyyvyn.

- Jos virran merkkiä valo sammuu muutaman kerran ennen sammumistaan, nollaa oikosulkusuojaus lataamalla ladattavaa virtalähdettä hetki.

Jos ongelma jatkuu, lopeta virtalähteen lataus. Laitteessa voi olla sisäinen oikosulku, tai sen nykyinen virrankulutus on erittäin suuri.

3

PHILIPS

2015 © Gibson Innovations Limited.
All rights reserved.
This product has been manufactured by, and is sold under the responsibility of Gibson Innovations Ltd., and Gibson Innovations Ltd. is the warrantor in relation to this product. Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license from Koninklijke Philips N.V.

CE

UM_DLP3003V
10_19L_V1.0
WK15384

?

FR

Je ne parviens pas à charger mon chargeur portable. Pourquoi ?

- Si le voyant lumineux indiquant l'état de la charge s'éteint en moins de 30 secondes,
 - Appuyez sur pour le charger à plusieurs reprises.
 - Changez le câble micro-USB.
- Si le problème persiste, la batterie du chargeur portable a dépassé sa durée de vie et vous devez remplacer le chargeur portable.

Je ne parviens pas à charger l'appareil branché à mon chargeur portable. Pourquoi ?

- Si le voyant lumineux indiquant l'état de la charge s'éteint après une minute de charge, la consommation électrique de votre appareil dépasse les capacités de votre chargeur portable.
 - Si le voyant lumineux indiquant l'état de la charge clignote plusieurs fois avant de s'éteindre, chargez le chargeur portable pendant une seconde pour réinitialiser le mode de protection contre les courts-circuits.
- Si le phénomène persiste, arrêtez d'utiliser ce chargeur portable.Votre appareil présente peut-être un court-circuit interne ou bien sa consommation électrique est extrêmement élevée.

HU

Miért nem lehet tölteni a külső akkumulátort?

- Ha a tápellátás jelzőfény 30 másodpercen belül kialszik,
 - A lenyomásával indíthat el néhány további töltést.
 - Cserélje ki a mikro USB kábelt.
- Ha a fentebbi lépések egyike sem vezet eredményre, a külső akkumulátor telepének élettartama lejárt, a külső akkumulátort ki kell cserélni.

Miért nem tölt a külső akkumulátorhoz csatlakoztatott készülék?

- Ha a tápellátást jelző fény egy perc töltés után kialszik, a készülék áramfogyasztása meghaladja a külső akkumulátor műszaki adatai közt meghatározott értékeket.
 - Ha a tápellátás jelzőfény villan néhányat, mielőtt kialszik, töltse a külső akkumulátort egy másodpercig a rövidzár elleni védelmi mód visszaállításához.
- Ha a helyzet továbbra is fennáll, hagyja abba a külső akkumulátorral való töltést. Elképzelhető, hogy a készülékének belső rövidzárlata van, vagy az áramfogyasztása rendkívül magas.

IT

Perché il sistema di ricarica non può essere ricaricato?

- Se la spia dello stato di alimentazione si spegne entro 30 secondi
 - Premere per avviare la ricarica ancora qualche volta.
 - Cambiare il cavo micro-USB.
- Se questi passaggi non risolvono il problema, la batteria del sistema di ricarica ha superato il suo limite massimo di utilizzo ed è necessario provvedere alla sostituzione.

Perché il dispositivo collegato al sistema di ricarica non si ricarica?

- Se la spia di stato dell'alimentazione si spegne dopo un minuto di ricarica, il consumo di corrente del proprio dispositivo supera le specifiche massime del sistema di ricarica.
 - Se la spia di stato dell'alimentazione lampeggia per alcune volte prima di spegnersi, caricare il sistema per un po' per reimpostare la modalità di protezione da cortocircuito.
- Se il fenomeno persiste, non caricare ulteriormente il sistema. Il proprio dispositivo potrebbe avere un cortocircuito interno o il suo consumo è troppo elevato.

NL

Waarom kan mijn power bank niet worden opgeladen?

- Als het aan/uitlampje binnen 30 seconden uitschakelt,
 - Druk nog een paar keer op om te beginnen met opladen.
 - Vervang de micro USB-kabel.
- Als geen van deze stappen resultaat hebben, heeft de accu van de power bank het eind van de levensduur bereikt en dient u de power bank te vervangen.

Waarom wordt het apparaat dat ik op mijn power bank heb aangesloten niet opgeladen?

- Als het aan/uitlampje na een minuut opladen uitschakelt, is het verbruik van uw apparaat te hoog voor de specificaties van uw power bank.
 - Als het aan/uitlampje een aantal keer knippert en vervolgens uitschakelt, laad dan de power bank gedurende één seconde op om de beschermingsmodus tegen kortsluiting te herstellen.
- Als het probleem zich blijft voordoen, stop dan met het opladen via de power bank. Er kan kortsluiting in uw apparaat zijn opgetreden of het huidige verbruik van uw apparaat is zeer hoog.

NO

Hvorfor kan ikke strømbanken min lades?

- Hvis av/på-lampen slukker innen 30 sekunder,
 - Trykk på noen ganger til for å starte lading.
 - Bytt micro-USB-kabelen.
- Hvis ingen av disse trinnene virker, har strømbankens batteri nådd slutten av sin levetid og strømbanken må byttes ut.

Hvorfor lades ikke enheten som er koblet til strømbanken?

- Hvis av/på-lampen slukkes etter ett minutt med lading, overskrider enhetens gjeldende strømforbruk spesifikasjonene for strømbanken.
 - Hvis av/på-lampen blinker et par ganger før den slukker, lader du strømbanken en liten stund for å tilbakestille beskyttelsesmodus for kortslutning.
- Hvis fenomenet fortsetter, stopper du lading med strømbanken. Enheten kan ha intern kortslutning, eller det gjeldende forbruket er svært høyt.

PL

Dlaczego mój zestaw ładowący nie ładuje się?

- Jeśli wskaźnik stanu zasilania gaśnie po 30 sekundach,
- naciśnij i ponów kilkakrotnie próby ładowania.
- Wymień przewód mikro-USB.

Jeśli te działania nie przyniosą oczekiwanych rezultatów, oznacza to, że bateria zestawu ładującego przekroczyła przewidziany okres eksploatacji i zestaw ładujący należy wymienić.

Dlaczego urządzenie podłączone do zestawu ładującego nie ładuje się?

- Jeśli wskaźnik stanu zasilania gaśnie po minucie ładowania, pobór mocy przez urządzenie przekracza wartość określoną w specyfikacji zestawu ładującego.
 - Jeśli wskaźnik stanu zasilania miga kilkakrotnie przez wyłączeniem się, podładuj przez sekundę zestaw zasilający, aby zresetować tryb zabezpieczenia przed zwarciem.
- Jeśli problem nadal występuje, zaprzestań ładowania za pomocą zestawu zasilającego. W Twoim urządzeniu mogło wystąpić zwarcie lub zużycie prądu przez urządzenie jest wyjątkowo wysokie.

PT

Por que razão não é possível carregar o bloco de alimentação?

- Se a luz do estado de alimentação se apagar num intervalo de 30 segundos,
- Prima para iniciar o carregamento mais algumas vezes.
- Mude o cabo micro USB.Se nenhum destes passos for bem sucedido, a bateria do bloco de alimentação excedeu a sua vida útil e é necessário substituí-lo.

Por que razão o dispositivo ligado ao meu bloco de alimentação não carrega?

- Se a luz do indicador de estado da alimentação se apagar após um minuto de carregamento, o consumo de energia do seu dispositivo ultrapassa as especificações do seu bloco de alimentação.
 - Se a luz do estado de alimentação apresentar algumas intermitências antes de se apagar, carregue o bloco de alimentação uma segunda vez para repor o modo de protecção contra curto-circuito.
- Se o fenómeno persistir, interrompa o carregamento com o bloco de alimentação. O seu dispositivo poderá ter um curto-circuito interno ou o seu consumo de corrente é extremamente elevado.

RO

De ce nu poate fi încărcată sursa mea de alimenta-re?

- Dacă ledul de stare pentru alimentare se stinge în 30 de secunde,
 - Apăsați pentru a începe încărcarea de căteva ori.
 - Schimbați cablul micro-USB.
- Dacă niciunul dintre acești pași nu este util, bateria sursei de alimentare și-a depășit durata de viață și sursa de alimentare trebuie înlocuită.

De ce nu se încarcă dispozitivul conectat la sursa mea de alimentare?

- Dacă indicatorul de stare a alimentării se stinge după un minut de încărcare, consumul actual de curent al dispozitivului dvs. depășește specificațiile sursei de alimentare.
 - Dacă led-ul de stare a alimentării luminează intermitent de două ori înainte de a se stinge, încercați sursa de alimentare timp de o secundă pentru a reseta modul de protecție la scurtcircuitare.
- Dacă fenomenul persistă, întrerupeți încărcarea cu sursa de alimentare. Este posibil ca dispozitivul dvs. să aibă un scurtcircuit intern sau consumul său de curent este extrem de ridicat.

SK

Prečo nie je možné nabíjať moju nabíjaciu batériu?

- Ak do 30 sekúnd zhasne kontrolka stavu napájania,
 - Niekoľkými stlačeniami spustite nabíjanie.
 - Vymeňte kábel Micro USB.
- Ak ani jeden z týchto krokov problém nevyrieši, akumulátor v nabíjacej batérii dosiahol koniec prevádzkovej životnosti a nabíjaci batériu je nutné vymeniť za novú.

Prečo sa zariadenie pripojené k mojej nabíjacej batérii nenabíja?

- Ak po jednej minúte nabíjania zhasne indikátor stavu napájania, spotreba elektrickej energie vášho zariadenia prekročila kapacitu uvedenú v technických špecifikáciách nabíjacej batérie.
 - Ak kontrolka stavu napájania pred zhasnutím niekoľkokrát blikne, nechajte nabíjaci batériu na chvíľu nabíjať, aby sa zrušil režim ochrany pred skratom.
- Ak tento jav neustále trvá, prestaňte používať nabíjaci batériu na nabíjanie zariadení.Vo vašom zariadení mohlo dôjsť k skratu alebo je jeho spotreba prúdu veľmi vysoká.

SL

Zakaj ne morem polniti polnilne postaje Power Bank?

- Če indikator stanja napajanja ugasne v 30 sekundah,
 - Pritisnite , da še nekajkrat polninite.
 - Zamenjajte kabel mikro USB.
- Če s tem težave ne odpravite, je baterija polnilne postaje Power Bank dosegla konec življenjske dobe in morate postajo zamenjati.

Zakaj se naprava ne polni, ko je priključena na Power Bank?

- Če indikator stanja napajanja po eni minuti polnjenja ugasne, trenutna poraba energije naprave presega specifikacije postaje Power Bank.
 - Če indikator stanja napajanja nekajkrat utripne in nato ugasne, za trenutek polnite Power Bank, da ponastavite način za zaščito prek kratkim stikom.
- Če težave še vedno ne morete odpraviti, prekinite polnjenje s postajo Power Bank.V napravi je mogoče prišlo do notranjega kratkega stika ali pa je poraba toka izredno visoka.

TR

Taşınabilir harici şarj cihazım neden şarj olmuyor?

- Güç durumu ışığı 30 saniye içinde sönüyorsa:
 - Şarjı başlatmak için düğmesine birkaç kez basın.
 - Mikro USB kablosunu değiştirin.
- Bu adımlardan hiçbirini başarılı olmazsa taşınabilir harici şarj cihazının kullanım ömrü dolmuş demektir ve değiştirilmesi gerekir.

Taşınabilir harici şarj cihazıma bağlı olan cihaz neden şarj olmuyor?

- Güç durumu göstergesi ışığı bir dakikalık şarjın ardından sönüyorsa cihazınızın mevcut güç tüketimi taşınabilir şarj cihazınızın teknik özelliklerini aşıyor demektir.
 - Güç durumu ışığı tamamen sönmeden önce birkaç kez yanıp sönüyorsa kısa devre koruması modunu sıfırlamak için taşınabilir harici şarj cihazını bir saniye şarj edin.
- Sorun devam ederse taşınabilir harici şarj cihazını şarj etmeyi bırakın. Cihazınızın içinde bir kısa devre olabilir veya akım tüketimi aşın yüksek seviyede olabilir.

RU

Почему внешний аккумулятор не заряжается?

- Если индикатор состояния питания выключается через 30 секунд,
 - Нажмите несколько раз, чтобы продолжить зарядку устройства.
 - Замените кабель micro-USB.
- Если описанные действия не помогли решить проблему, значит, истек срок службы батареи внешнего аккумулятора. Необходимо заменить аккумулятор.

Почему не выполняется зарядка устройства, подключенного к внешнему аккумулятору?

- Если индикатор состояния питания гаснет через минуту после начала зарядки, значит, текущий уровень энергопотребления устройства превышает характеристики внешнего аккумулятора.
 - Если перед выключением индикатор состояния питания мигает несколько раз, зарядите внешний аккумулятор в течение секунды для сброса режима защиты от замыкания.
- Если проблема все еще не решена, прекратите использование внешнего аккумулятора. Возможно, в устройстве произошло внутреннее короткое замыкание или текущий уровень энергопотребления слишком высокий.

EL

Γιατί δεν φορτίζεται ο σταθμός φόρτισης;

- Αν η λυχνία κατάστασης ισχύος σβήνει μέσα σε 30 δευτερόλεπτα,
 - Πατήστε μερικές φορές το για να ξεκινήσετε τη φόρτιση.
 - Αλλάξτε το καλώδιο micro USB.
- Αν καμία από αυτές τις λύσεις δεν έχει αποτέλεσμα, ο σταθμός φόρτισης έχει φτάσει στο τέλος της ζωής του και θα πρέπει να τον αντικαταστήσετε.

Γιατί δεν φορτίζεται η συσκευή που έχω συνδέσει στο σταθμό;

- Αν η λυχνία κατάστασης ισχύος απενεργοποιείται μετά από ένα λεπτό φόρτισης, η τρέχουσα κατανάλωση ενέργειας της συσκευής υπερβαίνει τις προδιαγραφές του σταθμού φόρτισης.
 - Αν η λυχνία κατάστασης ισχύος αναβοσβήνει δύο φορές και στη συνέχεια απενεργοποιείται, φορτίστε το σταθμό για ένα δευτερόλεπτο, ώστε να επαναφέρετε τη λειτουργία προστασίας από βραχυκύκλωμα.
- Αν τα συμπτώματα παραμένουν, διακόψτε τη φόρτιση με το σταθμό φόρτισης. Η συσκευή σας μπορεί να έχει εσωτερικό βραχυκύκλωμα ή η τρέχουσα κατανάλωσή της είναι εξαιρετικά υψηλή.

English

1 Disposal of your old product and batteries



Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.



This symbol on a product means that the product is covered by European Directive 2012/19/EU.



This symbol means that the product contains batteries covered by European Directive 2013/56/EU which cannot be disposed of with normal household waste.

Inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products and batteries. Follow local rules and never dispose of the product and batteries with normal household waste. Correct disposal of old products and batteries helps prevent negative consequences for the environment and human health.

2 Remove the integrated battery (A)

Čeština

1 Likvidace starého výrobku a baterií



Výrobek je navržen a vyroben z vysoce kvalitního materiálu a součástí, které lze recyklovat a znovu používat.



Symbol na výrobku znamená, že výrobek splňuje evropskou směrnici 2012/19/EU.



Symbol na výrobku znamená, že výrobek obsahuje baterie splňující evropskou směrnici 2013/56/EU, takže nemůže být likvidován společně s běžným domácím odpadem.

Zjistěte si informace o místním systému sběru tříděného odpadu elektrických a elektronických výrobků a baterií. Dodržujte místní předpisy a nikdy nelikvidujte výrobek nebo baterie společně s běžným domácím odpadem. Správnou likvidací starých výrobků a baterií pomůžete předejít negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

2 Vyjmutí integrované baterie (A)

Dansk

1 Bortskaffelse af udtjente produkter og batterier



Dit produkt er udviklet og fremstillet med materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges.



Dette symbol på et produkt betyder, at produktet er omfattet af EU-direktivet 2012/19/EU.



Dette symbol betyder, at produktet indeholder batterier omfattet af EU-direktivet 2013/56/EU, som ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Undersøg reglerne for dit lokale indsamlingssystem for elektriske og elektroniske produkter og batterier. Følg lokale regler, og bortskaf aldrig produktet og batterierne med almindeligt husholdningsaffald. Korrekt bortskaffelse af udtjente produkter og batterier hjælper dig med at forhindre negativ påvirkning af miljøet og menneskers helbred.

2 Fjern det indbyggede batteri (A)

Deutsch

1 Entsorgung von Altgeräten und Batterien



Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Dieses Symbol auf einem Produkt bedeutet, dass für dieses Produkt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU gilt.



Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt Akkus enthält, für die die Europäische Richtlinie 2013/56/EU gilt. Entsorgen Sie diese niemals über den normalen Hausmüll.

Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur getrennten Sammlung von elektrischen und elektronischen Geräten sowie Akkus. Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen, und entsorgen Sie das Produkt und die Akkus nicht mit dem normalen Hausmüll. Eine ordnungsgemäße Entsorgung von alten Produkten und Akkus hilft, negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden.

2 Entfernen des integrierten Akkus (A)

Español

1 Cómo deshacerse del producto antiguo y de las pilas



El producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden reciclarse y reutilizarse.



Este símbolo en un producto significa que el producto cumple con la directiva europea 2012/19/EU.



Este símbolo significa que el producto contiene pilas o baterías contempladas por la directiva europea 2013/56/EU, que no se deben tirar con la basura normal del hogar.

Infórmese sobre el sistema local sobre la recogida selectiva de pilas y productos eléctricos y electrónicos. Siga la normativa local y nunca deseche el producto y las pilas con la basura normal del hogar. El correcto desecho de los productos y las pilas usadas ayuda a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

2 Extracción de la batería integrada (A)

Français

1 Mise au rebut de votre ancien appareil et des piles



Votre produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité pouvant être recyclés et réutilisés.



Ce symbole sur un produit indique que ce dernier est conforme à la directive européenne 2012/19/EU.



Ce symbole signifie que le produit contient des piles conformes à la directive européenne 2013/56/EU, qui ne doivent pas être mises au rebut avec les déchets ménagers.

Renseignez-vous sur votre système local de gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques et sur la mise au rebut des piles. Respectez la réglementation locale et ne jetez pas ce produit et les piles avec les ordures ménagères. La mise au rebut correcte de vos anciens appareils et des piles aide à préserver l'environnement et la santé.

2 Retrait de la batterie intégrée (A)

Italiano

1 Smaltimento del prodotto e delle batterie



Questo prodotto è stato progettato e realizzato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.



Questo simbolo indica che il prodotto è conforme alla Direttiva europea 2012/19/EU.



Questo simbolo indica che il prodotto funziona con batterie conformi alla Direttiva europea 2013/56/EU e che quindi non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici.

Informarsi sul sistema di raccolta differenziata in vigore per i prodotti elettrici ed elettronici nella zona in cui si desidera smaltire il prodotto. Seguire le normative locali e non smaltire mai il prodotto e le batterie con i normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento delle batterie e dei prodotti non più utilizzabili aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute.

2 Rimozione della batteria integrata (A)

Magyar

1 A régi készülékek és akkumulátorok kiselejtezése



Ez a termék kiváló minőségű anyagok és alkatrészek felhasználásával készült, amelyek újrahasznosíthatók és újra felhasználhatók.



Ha ez a szimbólum szerepel a terméken, az azt jelenti, hogy a termék megfelel a 2012/19/EU európai irányelv követelményeinek.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék akkumulátorai megfelelnek a 2013/56/EU európai irányelv követelményeinek, ezért ne kezelje ezeket háztartási hulladékként.

Tájékoztódjon az elektromos és elektronikus termékek és akkumulátorok szelektív hulladékként történő gyűjtésének helyi feltételeiről. Kövesse a helyi szabályokat, és ne dobja az elhasznált terméket és akkumulátort a háztartási hulladékgyűjtőbe. Az elhasznált termék és akkumulátor megfelelő hulladékkezelése segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.

2 Távolítsa el az akkumulátort (A)

Nederlands

1 Oude producten en batterijen weggooien



Uw product is vervaardigd van kwalitatief hoogwaardige materialen en onderdelen die kunnen worden gerecycleerd en herbruikt.



Dit symbool op een product betekent dat het product voldoet aan EU-richtlijn 2012/19/EU.



Dit symbool betekent dat het product batterijen bevat die voldoen aan EU-richtlijn 2013/56/EU, die niet met regulier huishoudelijk afval kunnen worden weggegooid.

Stel uzelf op de hoogte van de lokale wetgeving over gescheiden inzameling van afval van elektrische en elektronische producten en batterijen. Volg de lokale regels op enwerp het product en de batterijen nooit samen met ander huisvuil weg. Als u oude producten en batterijen correct verwijdert, voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

2 De geïntegreerde batterij verwijderen (A)

Norsk

1 Kassering av gamle produkter og batterier



Produktet er utformet og produsert med materialer og deler av svært høy kvalitet som kan resirkuleres og gjenbrukes.



Dette symbolet på et produkt betyr at produktet omfattes av EU-direktiv 2012/19/EU.



Dette symbolet betyr at produktet inneholder batterier som omfattes av EU-direktiv 2013/56/EU og som ikke kan kastes i vanlig husholdningsavfall.

Gjør deg kjent med hvor du kan levere inn elektriske og elektroniske produkter og batterier til gjenvinning i ditt lokalmiljø. Følg de lokale retningslinjene, og kast aldri produktet og batteriene sammen med vanlig husholdningsavfall. Hvis du kaster gamle produkter og batterier på riktig måte, bidrar du til å forhindre negative konsekvenser for helse og miljø.

2 Fjerne engangsbatteriene (A)

Polski

1 Utylizacja starych produktów i baterii

To urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane z materiałów oraz komponentów wysokiej jakości, które nadają się do ponownego wykorzystania.

Ten symbol na produkcie oznacza, że produkt podlega postanowieniom Dyrektywy Europejskiej 2012/19/EU.

Ten symbol oznacza, że produkt zawiera baterie opisane w treści Dyrektywy Europejskiej 2013/56/EU, których nie można zutylizować z pozostałymi odpadami domowymi.

Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi składowania zużytych produktów elektrycznych i elektronicznych oraz baterii. Należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami i nigdy nie należy wyrzucać produktu ani baterii ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego. Prawidłowa utylizacja zużytych produktów i baterii pomaga chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie.

2 Wyjmowanie wbudowanego akumulatora (A)

Português

1 Eliminação de pilhas e do produto antigo

O produto foi concebido e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados.

Este símbolo num produto significa que o produto está abrangido pela Directiva Europeia 2012/19/EU.

Este símbolo significa que o produto contém pilhas abrangidas pela Directiva Europeia 2013/56/EU que não podem ser eliminadas juntamente com os resíduos domésticos comuns.

Informe-se acerca do sistema de recolha selectiva local para produtos eléctricos e electrónicos e pilhas. Siga as regras locais e nunca elimine o produto e as pilhas juntamente com os resíduos domésticos comuns. A eliminação correcta de produtos e pilhas usados ajuda a evitar consequências prejudiciais para o meio ambiente e para a saúde pública.

2 Retirar as pilhas descartáveis (A)

Română

1 Evacuarea produsului vechi și a bateriilor

Produsul dumneavoastră este proiectat și fabricat din materiale și componente de înaltă calitate, care pot fi reciclate și reutilizate.

Acest simbol pe un produs înseamnă că produsul este acoperit de Directiva Europeană 2012/19/EU.



Acest simbol înseamnă că produsul conține baterii acoperite de Directiva Europeană 2013/56/EU care nu pot fi eliminate împreună cu gunoii menajeri.

Vă rugăm să vă informați despre sistemul de colectare separată pentru produse electrice și electronice și baterii. Urmați reglementările locale și nu evacuați niciodată produsul și bateriile cu gunoii menajeri. Evacuarea corectă a produselor vechi și a bateriilor ajută la prevenirea consecințelor negative asupra mediului și sănătății umane.

2 Îndepărtarea bateriilor de unică folosință (A)

Slovensky

1 Likvidácia použitých produktov a batérií

Pri navrhovaní a výrobe produktu sa použili vysokokvalitné materiály a komponenty, ktoré možno recyklovať a znova využiť.

Tento symbol na výrobku znamená, že sa na daný výrobok vzťahuje Európska smernica 2012/19/EU.

Tento symbol znamená, že výrobok obsahuje batérie, ktoré na základe smernice Európskej únie 2013/56/EU nemožno likvidovať spolu s bežným domovým odpadom.

Informujte sa o miestnom systéme separovaného zberu elektrických a elektronických výrobkov a batérií. Postupujte podľa miestnych predpisov a nikdy nelikvidujte výrobok ani batérie s bežným komunálnym odpadom. Správna likvidácia starých výrobkov a batérií pomáha zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.

2 Odstraňovanie jednorazových batérií (A)

Slovenščina

1 Odlaganje izrabljenih izdelkov in baterij

Ta izdelek je narejen iz visokokakovostnih materialov in sestavnih delov, ki jih je mogoče reciklirati in uporabiti znova.

Ta simbol na izdelku pomeni, da zanj velja evropska direktiva 2012/19/EU.

Ta simbol pomeni, da izdelek vsebuje baterije, za katere velja evropska direktiva 2013/56/EU, ki določa, da jih ni dovoljeno odlagati skupaj z običajnimi gospodinjскими odpadki.

Poizvedite, kako je na vašem območju organizirano ločeno zbiranje odpadnih električnih in elektronskih izdelkov in baterij. Upoštevajte lokalne predpise ter izdelka in baterij ne odlagajte z običajnimi gospodinjскими odpadki. Pravilno odlaganje starih izdelkov in baterij pomaga preprečevati morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi.

2 Odstranjevanje baterij za enkratno uporabo (A)

Suomi

1 Vanhan tuotteen sekä vanhojen akkujen ja paristojen hävittäminen

Tuotteen suunnittelussa ja valmistuksessa on käytetty laadukkaita materiaaleja ja osia, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.

Tämä kuvake tarkoittaa, että tuote kuuluu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2012/19/EU soveltamisalaan.

Dette symbol betyder, at produktet indeholder batterier omfattet af EU-direktivet 2013/56/EU, som ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Undersøg reglerne for dit lokale indsamlingssystem for elektriske og elektroniske produkter og batterier. Følg lokale regler, og bortskaf aldrig produktet og batterierne med almindeligt husholdningsaffald. Korrekt bortskaffelse af udtjente produkter og batterier hjælper dig med at forhindre negativ påvirkning af miljøet og menneskers helbred.

2 Paristojen irrottaminen (A)

Türkçe

1 Eski ürününüzün ve pillerin atılması

Ürününüz geri dönüştürülebilir ve yeniden kullanılabilir yüksek kaliteli malzeme ve bileşenler kullanılarak üretilmiştir.

Ürünlerin üzerindeki bu simge, ürünün 2012/19/EU sayılı Avrupa Yönergesi kapsamında olduğu anlamına gelir.

Bu simge, ürünün 2013/56/EU sayılı Avrupa Yönergesi kapsamındaki, normal ev atıklarıyla birlikte atılmayan piller içerdiği anlamına gelir.

Elektrikli ve elektronik ürünlerin ve pillerin ayrı olarak toplanması ile ilgili bulunduğunuz yerdeki sistem hakkında bilgi edinin. Yerel kuralları takip edin ve ürün ve pilleri asla normal evsel atıklarla birlikte atmayın. Eski ürünler ve pillerin doğru şekilde atılması, çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkileri önlemeye yardımcı olur.

2 Entegre pili çıkarın (A)

Русский

1 Утилизация отработавшего изделия и старых аккумуляторов

Изделие разработано и изготовлено с применением высококачественных деталей и компонентов, которые подлежат переработке и повторному использованию.

Этот символ на изделии означает, что оно подпадает под действие Директивы Европейского парламента и Совета 2012/19/EU.

Этот символ означает, что в изделии содержатся элементы питания, которые подпадают под действие Директивы Европейского парламента и Совета 2013/56/EU и не могут быть утилизированы вместе с бытовыми отходами.

Узнайте о раздельной утилизации электротехнических и электронных изделий согласно местному законодательству. Действуйте в соответствии с местным законодательством и не выбрасывайте отслужившие изделия вместе с бытовым мусором. Правильная утилизация отслуживших изделий и батарей поможет предотвратить возможное вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

2 Извлечение аккумулятора (A)

Ελληνικά

1 Απορρίψη παλιών προϊόντων και μπαταριών

Το προϊόν είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο από υψηλής ποιότητας υλικά και εξαρτήματα, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να επαναχρησιμοποιηθούν.

Αυτό το σύμβολο δηλώνει ότι το προϊόν καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU.

Αυτό το σύμβολο δηλώνει ότι το προϊόν περιέχει μπαταρίες που καλύπτονται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2013/56/EU, οι οποίες δεν

μπορούν να απορριφθούν μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Ενημερωθείτε σχετικά με το τοπικό σύστημα ξεχωριστής συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων και μπαταριών. Να ακολουθείτε τους τοπικούς κανονισμούς και να μην απορρίπτετε το προϊόν και τις μπαταρίες μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Η σωστή απόρριψη παλιών προϊόντων και μπαταριών συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

2 Αφαιρέστε την ενσωματωμένη μπαταρία (A)

